

L. Mouta & Bone

OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA.



OFFICIAL GAZETTE

UITGEGEE OP GESAG. OF SOUTH WEST AFRICA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

1/- Dinsdag, 2 Januarie 1945.

WINDHOEK

Tuesday, 2nd January, 1945.

No. 1158

INHOUD

	<i>Bladsy.</i>
PROKLAMASIE —	
No. 1. Wysigingsproklamasie betreffende Pensioene van Onderwysers 1945.	7016
BOEWERMENSKENNISGEWINGS —	
No. 1. Maksimumpryse van Vragmotors.	7017
No. 2. Maksimumpryse van Horlosies: Wysiging.	7017
No. 3. Maksimumpryse van Gebruikte Vate.	7018
No. 4. Maksimumpryse van Draad en Ogiesdraad: Nuut en Gebruik.	7018
No. 5. Munisipaliteit van Gobabis: Regulasies betreffende Slagpale.	7019
No. 6. Huweliksamptenaar: Benoeming tot.	7020
No. 7. Kommissaris van Ede: Aanstelling as.	7020
No. 8. Kommissaris van Ede: Herroeping van Aanstelling as.	7020
No. 9. Maksimumpryse van Aartappelmoere en Tafelaartappels.	7020
ALGEMENE KENNISGEWINGS —	
No. 1. Lys van Plase onder kwarantyn op 10 Desember 1944.	7022
No. 2. Handelsmerke: Onbetaalde Hernuwingsfooie vir die tydperk eindigende 30 November 1944.	7023
ADVERTENSIES —	
Boedelkennisgewings, ens., ens.	7023

CONTENTS

	<i>Page.</i>
PROCLAMATION —	
No. 1. Teachers Pensions Amendment Proclamation, 1945.	7016
GOVERNMENT NOTICES —	
No. 1. Maximum Prices of Motor Trucks.	7017
No. 2. Maximum Prices of Watches: Amendment.	7017
No. 3. Maximum Prices of Used Drums.	7018
No. 4. Maximum Prices of Wire and Wire Netting: New and Second-hand (Used).	7018
No. 5. Municipality of Gobabis: Slaughterhouse Regulations.	7019
No. 6. Marriage Officer: Appointment as.	7020
No. 7. Commissioners of Oaths: Appointment as.	7020
No. 8. Commissioner of Oaths: Cancellation of Appointment as.	7020
No. 9. Maximum Prices of Seed and Table Potatoes.	7020
GENERAL NOTICES —	
No. 1. List of Farms under quarantine as at 10th December, 1944.	7022
No. 2. Trade Marks: Unpaid Renewal Fees for the period ending 30th November, 1944.	7023
ADVERTISEMENTS —	
Estate Notices, etc., etc.	7023

PROKLAMASIE

VAN SY EDELE PETRUS IMKER HOOGENHOUT,
ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.

No. 1 van 1945.]

NADEMAAL dit wenslik is om die wet betreffende die pensioene en ander geldelike voordele van onderwysers by affrede verder te wysig;

SO IS DIT dat ek kragtens die bevoegdheid my verleen, hierby as volg proklameer, verklaar en bekend maak:—

1. Die Proklamasie van 1931 betreffende Pensioene van Onderwysers (39 van 1931), soos met verloop van tyd gewysig, word hierby gewysig deur die invoeging van onderstaande nuwe artikel na artikel *twaalf*:

„12 bis. Nieteenstaande enigiets in hierdie of 'n ander wet vervat, moet, indien 'n onderwyser wat 'n bydrae tot 'n pensioen ingevolde die bepalings van hierdie artikel of Hoofstuk IX (Pensioene) van die Onderwysproklamasie 1921 (55 van 1921), is of word en voor die beëindiging van sy diensydperk sterf sonder om 'n weduwee, onmondige kind of stiefkind, of 'n ander familiebetrekking of persoon wat vir sy onderhoud van hom afhanklik is, na te laat, die bedrag wat aldus bygedra is, gebruik word tot dekking van alle geneeskundige, hospitaal-, begrafnis- of ander koste wat deur of ten behoeve van die oorledene aangegaan is. Indien daar 'n saldo is, moet dit in sy boedel inbetaal word, of die bedrag aldus bygedra moet in sy boedel inbetaal word, al na die Administrateur besluit.”

PROCLAMATION

BY HIS HONOUR PETRUS IMKER HOOGENHOUT,
ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 1 of 1945.]

WHEREAS it is desirable further to amend the law relating to retiring pensions and other financial benefits to teachers;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. The Teachers' Pensions Proclamation, 1931 (No. 39 of 1931) as amended from time to time, is hereby amended by the insertion after section *twelve* of the following new section:

“12 bis. Notwithstanding anything in this or in any other law contained, if a teacher who is or becomes a contributor towards a pension under the provisions of this Proclamation or of Chapter IX (Pensions) of the Education Proclamation, 1921 (No. 55 of 1921) dies before retirement without leaving a widow, minor child or stepchild, or any other relative or person dependent upon him for maintenance, the amount so contributed shall be utilized for the payment of any medical, hospital, burial or other expenses incurred by or on behalf of the deceased person, and any balance shall be paid to his estate, or the amount so contributed shall be paid to the estate, as the Administrator may determine.”

2. Hierdie Proklamasie kan aangehaal word as die Wysigingsproklamasie betreffende Pensioene van Onderwysers 1945.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hierdie 7de dag van Desember 1944.

P. I. HOOGENHOUT,
Administrateur.

2. This Proclamation shall be called the Teachers' Pensions Amendment Proclamation, 1945.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek, this 7th day of December, 1944.

P. I. HOOGENHOUT,
Administrator.

Goewermentskennisgewings.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

P. R. BOTHA,
Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Administrateurskantoor,
Windhoek.

No. 1.] [2 Januarie 1945.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUMPRYSE VAN VRAGMOTORS.

Ek, FRANCIS ROBERT EMERY, Prys-kontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël 95 van 1943, bepaal hierby vir die hele Mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai as volg:—

(1) Die maksimumprys waarteen 'n nuwe vragmotor wat in kolom 1 van die Bylae hiervan genoem word, deur 'n handelaar of enigiemand aan iemand wat nie 'n handelaar in vragmotors is nie, verkoop mag word, is die prys wat in kolom 2 van genoemde Bylae teenoor die vragmotor aangegee is; en

(2) die maksimumpryse wat in hierdie kennisgewing aangegee is, sluit die prys in van sewe buitebande en binnebande, maar nie die prys van bak-bouwerk behalwe die bestuurderskajuit nie.

F. R. EMERY,
Prys-kontroleur.

BYLAE.

Item No.	Kolom 1. Maak en tonnemaat.	Kolom 2. Maksimum-klein-handelsprys.
1.	Chevrolet, standaardmodel, drie-ton-vragmotor	£540
2.	Dodge, standaardmodel, drie-ton-vragmotor	£550
3.	Ford, standaardmodel, drie-ton-vragmotor	£540
4.	International, standaardmodel, drie-ton-vragmotor	£550

No. 2.] [2 Januarie 1945.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUMPRYSE VAN HORLOSIES.—WYSIGING.

Ek, FRANCIS ROBERT EMERY, Prys-kontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël 95 van 1943, wysig hierby Goewermentskennisgewing 243 (S.W.A.) van 16 Oktober 1944, deur die volgende nuwe paragraaf (2) bis. na paragraaf (2) daarvan by te voeg:—

“(2) bis. ondanks andersluidende bepalings in paragraaf (1) of (2) hiervan vervat, kan 'n gelisensieerde handelaar wat ten tyde van die verkoop deur hom van 'n horlosie met sewe of meer juwele, aan die koper daarvan 'n skriftelike en getekende waarborg verstrekk ooreenkomstig die waarborgvorm wat op die datum hiervan deur die South African Jewellers' Association, Ltd., voorgeskryf word, dat hy die horlosie in goeie werkende orde en toestand vir 'n tydperk van minstens een jaar vanaf die verkoopdatum kosteloos sal onderhou, die persentasie wat hy andersins kragtens paragraaf (1) of (2) (watter een ook al van toepassing is) geregtig is om by sy kosprys van die horlosie te voeg, met vyf eenhede verhoog”.

F. R. EMERY,
Prys-kontroleur.

Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

P. R. BOTHA,
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

No. 1.] [2nd January, 1945.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF MOTOR TRUCKS.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 95 of 1943, I, FRANCIS ROBERT EMERY, Price Controller, do hereby throughout the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay—

(1) fix the maximum price at which any new motor truck specified in column 1 of the Schedule hereto may be sold by any dealer or person to any person who is not a dealer in motor trucks at the price specified opposite such truck in column 2 of the said Schedule; and

(2) direct that the maximum prices specified in this notice shall be inclusive of the price of seven tyres and tubes but shall not include the price of any body structure other than the cab.

F. R. EMERY,
Price Controller.

SCHEDULE.

Item No.	Column 1. Make and Tonnage.	Column 2. Maximum Retail Price.
1.	Chevrolet, Standard model three-ton truck	£540
2.	Dodge, Standard model three-ton truck	£550
3.	Ford, Standard model three-ton truck	£540
4.	International, Standard model three-ton truck	£550

No. 2.] [2nd January, 1945.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF WATCHES.—AMENDMENT.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 95 of 1943, I, FRANCIS ROBERT EMERY, Price Controller, do hereby amend Government Notice No. 243 (S.W.A.) of 16th October, 1944, by the addition thereto after paragraph (2) of the following new paragraph (2) bis:—

“(2) bis. direct that notwithstanding anything to the contrary contained in paragraph (1) or (2) hereof, any licensed dealer who, at the time of the sale by him of any watch of seven jewels or more, gives to the purchaser thereof a written and signed guarantee in the terms of the form of guarantee which, at the date hereof, is laid down by the South African Jewellers Association, Ltd., that he will, free of any charge, maintain such watch in good working order and condition for a period of not less than one year from the date of sale, may increase by five units the percentage he is otherwise entitled in terms of paragraph (1) or (2) (whichever is applicable) to add to his cost of such watch.”

F. R. EMERY,
Price Controller.